

Ons bekend om gevoegd te worden bij Ons besluit van 22 april 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

**M. EYSKENS**

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

**L. TINDEMANS**

De Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,

**P. DE KEERSMAEKER**

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

F. 83 — 1063

**28 AVRIL 1983. — Arrêté ministériel portant des mesures temporaires à l'importation et au transit de porcs vivants, de viandes porcines, de produits à base de viande porcine et autres produits en provenance d'Italie, région du Piémont et région autonome de Sardaigne**

Le secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 30 décembre 1962 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles;

Vu la loi du 20 décembre 1897 relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises prohibées, modifiée par la loi du 30 juin 1951;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques, notamment les articles 47 et 49;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu la Décision de la Commission du 25 mars 1983 relative à certaines mesures de protection contre la peste porcine africaine;

Considérant que les mesures doivent être arrêtées immédiatement;

Vu l'urgence,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** 1. L'importation et le transit des animaux vivants et produits suivants originaires ou en provenance d'Italie : région du Piémont et région de Sardaigne sont interdits :

- a) porcs vivants;
- b) viandes fraîches de porc;
- c) produits de viande à base de viande de porc, à l'exception des produits de viandes ayant subi un traitement par la chaleur en récipient hermétique, dont la valeur Fc est égale ou supérieure à 3,00;
- d) toutes autres parties de porcs, à l'exclusion des peaux tannées;
- e) les foin et les pailles.

2. Les certificats sanitaires prescrits par les échanges intracommunautaires des animaux et produits visés au 1, a) à c) sont complétés selon le cas, par la mention suivante :

« Animaux — Viandes — Produits conformes à la décision de la Commission du 25 mars 1983. »

**MINISTERIE VAN LANDBOUW**

N. 83 — 1063

**28 APRIL 1983. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen inzake de invoer en doorvoer van levende varkens, varkensvlees, vleesprodukten op basis van varkensvlees en andere produkten uit Italië, gewest Piemonte en autonoom gewest Sardinië**

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 30 december 1962 op de diergeneeskunde politie en de schadelijke insecten;

Gelet op de wet van 20 december 1897 betreffende de beteugeling van de sluikehandel inzake goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden is, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1951;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie, inzonderheid de artikelen 47 en 49;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de Beschikking van de Commissie d.d. 25 maart 1983 betreffende bepaalde beschermingsmaatregelen tegen Afrikaanse varkenspest;

Overwegende dat de maatregelen onmiddellijk van kracht moeten worden;

Gelet op de hoogdringendheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** 1. De invoer en doorvoer van de volgende levende dieren en produkten van oorsprong of herkomstig van Italië : gewest Piemonte en autonoom gewest Sardinië, zijn verboden :

- a) levende varkens;
- b) vers varkensvlees;
- c) vleesprodukten op basis van varkensvlees met uitzondering van vleesprodukten die een warmtebehandeling in een hermetisch gesloten recipiënt met een Fo waarde van 3,00 of meer hebben ondergaan;
- d) andere delen van varkens met uitzondering van de gelooid vellen;
- e) hooi en stro.

2. De gezondheidscertificaten voorzien voor het intracommunautaire handelsverkeer van de dieren en produkten bedoeld onder 1, a) tot c) worden naar gelang van het geval, door de volgende melding aangevuld :

« Dieren — Vlees — Produkten overeenkomstig de Beschikking van de Commissie van 25 maart 1983. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 25 mars 1983.

Bruxelles, le 28 avril 1983.

P. DE KEERSMAEKER

F. 83 — 1064.

10 MAI 1983. — Arrêté ministériel abrogeant l'arrêté ministériel du 31 mars 1982 relatif à des mesures temporaires concernant l'importation et le transit de biongulés et de viandes de biongulés en provenance de la République Démocratique Allemande

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 30 décembre 1982 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles;

Vu la loi du 20 décembre 1897 relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises prohibées, modifiée par la loi du 30 juin 1951;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques, notamment l'article 47;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu la Décision de la Commission du 7 avril 1983 abrogeant la décision 82/251/C.E.E. relative à des mesures de protection sanitaire à l'égard de la République Démocratique Allemande;

Considérant sur les nouvelles mesures doivent être arrêtées immédiatement;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. L'arrêté ministériel du 31 mars 1982 relatif à des mesures temporaires concernant l'importation et le transit de biongulés et de viandes de biongulés en provenance de la République Démocratique Allemande, modifié par l'arrêté ministériel du 23 octobre 1982 est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 mai 1983.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 83 — 1065

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, faite à Genève le 13 novembre 1979 (1). — Ratifications

Dépôt d'instruments de ratification :

Islande : le 5 mai 1983 (entrée en vigueur : le 3 août 1983).

Suisse : le 6 mai 1983 (entrée en vigueur : le 4 août 1983).

(1) Voir *Moniteur belge* des 27 octobre 1982 et 5 mai 1983.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 maart 1983.

Brussel, 28 april 1983.

P. DE KEERSMAEKER

N. 83 — 1064

10 MEI 1983. — Ministerieel besluit tot opheffing van het ministerieel besluit van 31 maart 1982 houdende tijdelijke maatregelen inzake de invoer en doorvoer van tweehoevigen en vlees van tweehoevigen uit de Duitse Democratische Republiek

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 30 december 1982 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten;

Gelet op de wet van 20 december 1897 betreffende de beteugeling van de sluikhandel inzake goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden is, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1951;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie, inzonderheid artikel 47;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de Beschikking van de Commissie van 7 april 1983 tot opheffing van de Beschikking 82/251/E.E.G., betreffende de gezondheidsmaatregelen ten aanzien van de Duitse Democratische Republiek;

Overwegende dat de nieuwe maatregelen onmiddellijk van kracht moeten worden;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 31 maart 1982 houdende tijdelijke maatregelen inzake de invoer en doorvoer van tweehoevigen en van vlees van tweehoevigen uit de Duitse Democratische Republiek, gewijzigd bij ministerieel besluit van 28 oktober 1982 wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 mei 1983.

P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 83 — 1065

Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, opgemaakt te Genève op 13 november 1979 (1). — Bekrachtigingen

Neerlegging van bekrachtigingsoorkonden :

IJsland : 5 mei 1983 (inwerkingtreding : 3 augustus 1983).

Zwitserland : 6 mei 1983 (inwerkingtreding : 4 augustus 1983).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1982 en 5 mei 1983.